

Distr.: General  
12 December 2014  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة التاسعة والستون

اللجنة الخامسة

البندان ١٣٢ و ١٧ (ج) من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي: القدرة

على تحمل الدين الخارجي والتنمية

الطرائق المتعلقة بتنفيذ القرار ٣٠٤/٦٨ المعنون "نحو وضع إطار قانوني  
متعدد الأطراف لعمليات إعادة هيكلة الديون السيادية"

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/69/L.4/Rev.1

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

أولا - مقدمة

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في نسخة مسبقة من بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/69/L.4/Rev.1، بشأن الطرائق المتعلقة بتنفيذ القرار ٣٠٤/٦٨، المعنون "نحو وضع إطار قانوني متعدد الأطراف لعمليات إعادة هيكلة الديون السيادية" (A/C.5/69/13). وأثناء نظر اللجنة في البيان، اجتمعت بممثلين للأمين العام الذين قدموا معلومات وإيضاحات إضافية، اختتموها برودود خطية وردت في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.



الرجاء إعادة استعمال الورق

151214 151214 14-67172 (A)



٢ - ويذكر الأمين العام، في مقدمة بيانه، إن اللجنة الثانية التابعة للجمعية العامة اعتمدت، في جلستها ٣٧، المعقودة في ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، مشروع القرار [A/C.2/69/L.4/Rev.1](#)، وأنه معروض على اللجنة بيان بالآثار المترتبة على مشروع القرار في الميزانية البرنامجية (A/C.2/69/L.59).

٣ - وحسبما يرد في الفقرة ٢ من البيان، فإنه بموجب أحكام الفقرات ١ و ٢ و ٣ و ١٠ من مشروع القرار [A/C.2/69/L.4/Rev.1](#)، فإن الجمعية العامة ستقوم بما يلي:

(أ) تقرر أن تنشئ لجنة مخصصة لتتولى وضع إطار قانوني متعدد الأطراف لعمليات إعادة هيكلة الديون السيادية، وذلك توخياً لجملة أمور منها زيادة فعالية النظام المالي الدولي واستقراره والقدرة على التنبؤ باتجاهاته، وتحقيق النمو الاقتصادي وبلوغ التنمية المستدامة؛

(ب) تقرر أيضاً أن تعقد اللجنة المخصصة ثلاثة اجتماعات على الأقل لمدة ثلاثة أيام عمل لكل منها في أواخر كانون الثاني/يناير، وفي أيار/مايو، وحزيران/يونيه - تموز/يوليه ٢٠١٥، وأنه يجوز للجنة المخصصة أن تجري مشاورات إضافية وجلسات صياغة حسب الاقتضاء؛

(ج) تقرر كذلك أن تجتمع اللجنة المخصصة في مقر الأمم المتحدة في نيويورك؛

(د) تطلب إلى اللجنة المخصصة أن تقدم إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والستين اقتراحاً لكي تنظر فيه وتتخذ بشأنه الإجراء المناسب.

٤ - ويشير الأمين العام إلى أن الأنشطة المطلوب تنفيذها تتصل بالبرنامج ١، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، الجزء ألف، إدارة المؤتمرات، نيويورك، من الخطة البرنامجية والأولويات لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/67/6/Rev.1)، وهي تدرج أيضاً في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

## ثانياً - الآثار المترتبة على الموارد نتيجة لتنفيذ الطلبات المقترحة

٥ - حسبما ترد الإشارة إليه في الفرعين رابعا وخامسا من البيان، ستترتب على مقترحات الأمين العام عملاً بمشروع القرار موارد إضافية بقيمة ٩٠٠ ٢٥١ دولار لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، يشمل مبلغ ٢٠١ ٠٠٠ دولار للترجمة الشفوية ومبلغ ٥٠ ٩٠٠ دولار لوثائق ما قبل الدورة.

### ثالثا - الأنشطة التي ستنفذ بها الطلبات المقترحة

٦ - يحدد الفرع رابعا من بيان الأمين العام الأنشطة التي ستنفذ بها الطلبات المقترحة. وتشمل الأنشطة ثلاثة اجتماعات على الأقل، مدة كل منها ثلاثة أيام عمل في عام ٢٠١٥، بما يمثل مجموعه ١٨ جلسة (جلسة صباحية وجلسة بعد الظهر)، توفر لها خدمة الترجمة الشفوية بجميع اللغات الست. ويشير الأمين العام أيضا إلى أن أي خدمات اجتماعات إضافية يلزم توفيرها لجلسات أخرى خلاف الجلسات الـ ١٨، سيتم توفيرها "حسب المتاح". ويشير أيضا إلى أن الطلب الوارد في الفقرة ١٠ من منطوق مشروع القرار (انظر الفقرة ٣ (د) أعلاه) سيشكل إضافة إلى أعباء إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات فيما يتصل بالوثائق، يتمثل في إصدار وثيقة واحدة لما قبل الدورة بحجم ٨ ٥٠٠ كلمة بجميع اللغات الست.

٧ - ولدى الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن التكاليف المقدرة لتجهيز الوثائق لجميع مراكز العمل تستند إلى نموذج تكلفة عالمي وحيد يأخذ في الاعتبار الاختلافات في تدفقات التجهيز، وحجم العمليات، وشروط السوق السائدة في جميع مراكز العمل. وفي سياق نظرها في الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/69/L.29، بشأن المحيطات وقانون البحار، حصلت اللجنة، بناء على طلبها، على معلومات مقارنة بشأن تكلفة تجهيز وثيقة واحدة بحجم ٨ ٥٠٠ كلمة (٥٠ ٩٠٠ دولار) ووثيقة واحدة بحجم ٢٧ ٥٠٠ كلمة (١٦١ ٨٠٠ دولار) في نيويورك (انظر المرفق).

٨ - وتعتزم اللجنة الاستشارية دراسة نموذج التكلفة المتعلق بتكلفة تجهيز الوثائق الرسمية لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات في مراكز العمل الأربعة في نيويورك، وجنيف، وفيينا، ونيروبي، وذلك بتفصيل أكبر في سياق النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧.

### رابعا - الخلاصة

٩ - ترد الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها في الفقرة ٩ من بيان الأمين العام. وتوصي اللجنة الاستشارية بأن تقوم اللجنة الخامسة بإبلاغ الجمعية العامة بأنه في حالة اعتمادها مشروع القرار A/C.2/69/L.4/Rev.1، ستنشأ حاجة إلى توفير موارد إضافية يبلغ مجموعها ٢٥١ ٩٠٠ من دولارات الولايات المتحدة في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وسيُحمّل هذا المبلغ على صندوق الطوارئ، وبالتالي سيلزم أن توافق الجمعية العامة على رصد اعتماد إضافي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

(أ) استنادا إلى معدل (تقريبي) قدره ١,٨٨ يوم عمل لترجمة كل صفحة إلى جميع اللغات الرسمية.

(ب) استنادا إلى معدل (تقريبي) قدره ١,١٨ يوم عمل لتجهيز كل صفحة في جميع اللغات الرسمية.

(ج) استنادا إلى معدل أصلي قدره ٩٦٩ ١ نسخة من كل صفحة.

(د) استنادا إلى معدل قدره ٩٦٩ ١ نسخة من كل وثيقة.

(هـ) تقريبي.